

semaine / week 7.5 - 13.5

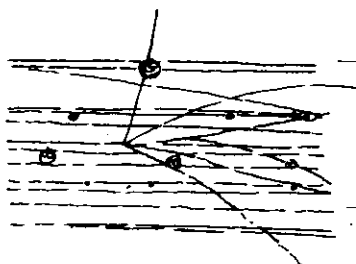
19 1973

bulletin



In April five new apprentices were chosen from 14 youngsters to join, in September, their 17 colleagues already at CERN, training to become physics laboratory technicians or mechanics-electronics. For the first 16 months, under the guidance of one full-time and one part-time instructor at our well-equipped Apprenticeship Centre (Barrack 589), they will be taught the essentials of workshop practice, electrical engineering and electronics. After that, the budding physics laboratory technicians continue training for 1 1/2 years attached to various groups at CERN and supervised by specialists in the following fields: chemistry, glass-blowing, surface treatment, photography, microscopy, optics, metallography, vacuum and compressed-gas technology, synthetic resins and electronics, and then they join an experimental group. The mechanics-electronics spend 2 1/2 years in laboratories or electronics workshops to be instructed in the different techniques associated with analogue and digital circuitry, electric power systems, manufacture of printed circuits, etc. All apprentices attend theoretical lectures on one day a week, and at the end of their training, they pass an examination to obtain the Certificat Fédéral de Capacité enabling them to join industry or a scientific laboratory. CERN, which has accepted apprentices since 1966, the Institute of Physics and the Observatory are the only establishments in Geneva training physics laboratory technicians and we are happy to have had among them one winner of the Prize of the Conseil d'Etat for the six best apprentices.

En avril, on a sélectionné parmi quatorze jeunes gens cinq nouveaux apprentis. En septembre, ils viendront se joindre à leurs dix-sept collègues qui reçoivent actuellement au CERN une formation de technicien de laboratoire de physique ou de mécanicien-électronicien. Ils passeront les 16 premiers mois dans notre Centre d'Apprentissage (dans la baraque 589) qui est fort bien équipé. Deux maîtres, l'un travaillant à plein temps, l'autre à mi-temps, leur inculqueront les bases pratiques des techniques d'atelier, de l'électrotechnique et de l'électronique. A la fin de cette période, ces futurs techniciens de laboratoire de physique poursuivront leur formation pendant un an et demi, dans divers groupes du CERN, et s'initieront, sous la direction de maîtres de stage spécialisés, à la chimie, au travail du verre, au traitement de surfaces, à la photographie, la microscopie, l'optique, la métallographie, aux techniques du vide et des gaz sous pression, au travail des résines synthétiques et à l'électronique. Ils seront ensuite intégrés dans un groupe de recherche. Les mécaniciens-électroniciens, quant à eux, effectueront pendant deux ans et demi, des stages dans différents laboratoires, en ateliers d'électronique, où ils apprendront les techniques propres à chaque spécialité: électronique analogique, digitale, de puissance, fabrication de circuits imprimés, etc. Tous les apprentis suivent des cours théoriques un jour par semaine. A la fin de leur apprentissage, ils passent un examen pour obtenir le Certificat fédéral de capacité qui leur donne accès à un emploi dans l'industrie ou dans un laboratoire de recherche. Le CERN, qui reçoit des apprentis depuis 1966 est, avec l'Institut de Physique et l'Observatoire, la seule institution à Genève à former des techniciens de laboratoire de physique. Nous sommes fiers d'avoir eu parmi eux un lauréat du Prix du Conseil d'Etat qui récompense les six meilleurs apprentis.



seminars

PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Monday, May 7
14.30
Auditorium

Open Session

1. Proposal for a measurement of the helicity amplitudes for associated production $\pi^- p \rightarrow K^0 \Lambda$, by CERN - ETH - Helsinki - Imperial College London - Southampton University, PH I/COM-73/16; presented by M. Letheren.
2. Status report on experiment P9 on hypernuclear spectroscopy, by Torino Group (Bonazzola et al.); presented by T. Bressani.

Tuesday, May 8
09.00
NP Conference Room

Closed Session

•

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, May 8
16.30
Auditorium

" π^0 production at the ISR, single particles and correlations"
K.R. Schubert / University of Hamburg

Tuesday, May 15
16.30
Auditorium

"Physics with electron - proton colliding beams"
B. Wiik / DESY

•

PRESENTATIONS TECHNIQUES TECHNICAL PRESENTATIONS

Mardi 8 mai
de 10h.00 à 16h.00
Salle de Conference TC-L
(Bât.17 - 1er étage)

La société des machines cryogéniques L'AIR LIQUIDE et PHILIPS (F) expose :
- des matériels de stockage,
- des matériels de transfert,
- des cryostats,
- des matériels de thermométrie,
- des cryopompes.

Langue : français.

Mercredi 9 mai
de 09h.00 à 16h.00
Parking PTT
(Bât. ADM)

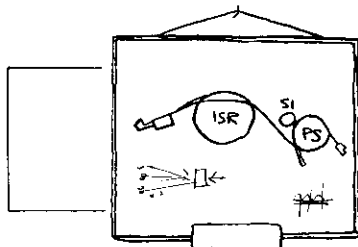
La maison WALLACH (CH), représentant FACOM (F), expose son programme d'outillage (clés, etc.)

Langues: français, allemand.

Friday, May 11th
9.30 to 12.00 a.m.
ISR Conference Room
(Bldg. 30 - 7th floor)

BECKMAN (UK), represented by MEGEX (CH) :
seminar on thickfilm micro-circuits and wide application in industry.
Language : English

Renseignement/Information :
M. Diraison - 4585



enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, May 8
Thursday, May 10
11.00
Auditorium

HIGH-ENERGY PHYSICS

"An introduction to renormalizable theories of weak interactions and their experimental consequences"
by C. Llewellyn-Smith (Lectures 3 and 4)

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 10 mai
de 13.00 à 13.30
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS, par R. Carreras

Programme :

1. La notion de "pression atmosphérique" à travers quelques gravures du XIXe siècle
 2. La section efficace proton-proton aux très hautes énergies
Un résultat auquel on ne s'attendait pas.
 3. Problème
Une coccinelle se trouve sur une cible de 1 m x 1 m. A 400 m un tireur habile, mais ivre, qui a perdu ses lunettes et dont la main tremble, essaie d'atteindre la cible en tirant au pistolet. Quel est l'endroit de la cible le moins dangereux pour la coccinelle ?
 4. Insectes polyglottes
Il y a des insectes qui ont appris la "langue" des fourmis afin de rester en bons termes avec elles.
- Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35, à l'amphithéâtre.
 - La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

SEMINAIRE

Jeudi 10 mai
de 16h.30 à 18h.30
Amphithéâtre ISR
(Bât.30 - 7e étage)

Mardi 15 mai
de 16h.30 à 18h.30
Amphithéâtre ISR
(Bât.30 - 7e étage)

"INITIATION AUX PROBLEMES DES RADIATIONS" - 2e partie

"Interactions des radiations ionisantes avec la matière vivante et réponse biologique", par A. Pasinetti

La matière vivante et ses caractéristiques.

La cellule, unité fondamentale vivante.

Le rôle de l'eau dans la genèse des dommages des radiations.

Altération des équilibres des membranes.

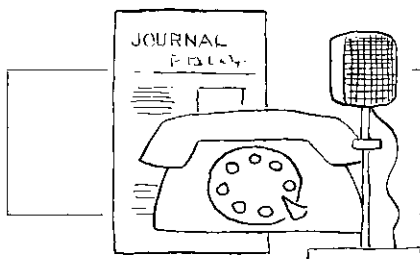
La réponse biologique aux radiations ionisantes.

Les effets sur l'homme.

Considérations générales sur les effets des radiations.

Ces conférences font suite à celles qui ont eu lieu en novembre 1972. Elles ne font appel à aucune connaissance préalable, les problèmes étant présentés dans leurs aspects phénoménologiques uniquement.

Une troisième partie, en octobre 1973, traitera du comportement des matériaux sous l'effet des radiations.



TELEX ADDRESS OF CERN

cern information

The telex number of CERN was changed to 23698 several years ago, but some members of the personnel are still using CERN-headed paper that shows the previous number (22548). This number must be corrected, since it has been allocated to another organization.

VACANT POSTS LIST ON 1st MAY, 1973

=====

L A B O R A T O R Y I

<u>Post Nr.</u>	<u>Vacancy Nr.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>	
NP-TA-107	73-60	Electro-Mechanical Engineer	8/9	
NP-TG-295	72-290	Mechanic	-	
NP-RE-298/299	73-53	Mechanic	-	
		**		
MSC-OP-TS-089	73-46	Laboratory Technician (Electronics)	6	
		**		
TC-PH-PR-187	70-190	Scientific Programmer (Physicist or Mathematician)	8	
TC-PH-IN-259/165	71-37	Physicist	8/9/10	
		**		
DD-ER-027	73-26	Laboratory Technician (Electronics)	7	
DD-ER-056	73-62	Laboratory Technician (Electronics)	7	B+
DD-SU-065	73-13	Scientific Programmer (Program Library)	8/9	
DD-CE-103	73-27	Laboratory Technician (Electronics)	6/7	
DD-EE-140	73-30	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10	B+
DD-SI-DR-249	73-51	Technical Assistant (Document Reproduction)	7/8	
DD-CC-176/289	73-14	Operator (Electronic Computers)	4/5	
DD-SU-228	73-31	Systems Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10	
DD-CC-258	73-25	Assistant Computer Operation Supervisor	6	
DD-TS-EL-302	72-322	Electronic Equipment Assembler	5/6	B+
DD-SI-DR-191	72-270	Scientific Reports Typist	5/6	
DD (reserve)	73-14	Operator (Electronic Computers)	4/5	
DD (reserve)	73-30	Scientific Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10	
DD (reserve)	73-31	Systems Programmer (Mathematician or Physicist)	8/9/10	
		**		
PS-EA-008	73-72	Physicist	10	B+
		**		
MPS-ML-019	73-66	Mechanic	-	
MPS-CO-160	73-39	Senior Operator (Experimental Zone)	6/7	B+
MPS-ML-177	73-19	Mechanic	5	
MPS-MU-IN-SU-205	72-308	Assistant Surveyor	6/7	
MPS-SR-EL-313	72-312	Laboratory Technician (Electrical or Electronics)	6/7	B+

MPS-MA-423	73-41	Electrical Engineer or Physicist	9/10	B+
		**		
ISR-CO-032	73-67	Programmer (Mathematician) or (Physicist)	8/9	
ISR-VA-082	73-10	Electrician or Electro-Mechanic	5	
ISR-DI-097	73-47	Secretary	6	B+
ISR-ES-136	73-63	Laboratory Technician (Electro-Mechanic)	6	B+
ISR-PO-141	73-49	Electrical or Electronic Engineer	9/10	
ISR-MA-188	72-302	Physicist or Electrical Engineer	10	
ISR-VA-205	73-23	Mechanic	5	
ISR-VA-212	73-22	Laboratory Technician (Vacuum)	6/7	B+
		**		
7- PIO-013	73-42	Clerk - Shorthand Typist	5	B+
		**		
PE-PM-AD-TT-069	73-73	Telephone Exchange and Telex Supervisor	7	
PE-PM-AD-TT-072	73-61	Telephone Operator	4/5	
PE-PM-CO-080	73-33	Clerk Typist	4/5	
		**		
FIN-SAP-MA-022	73-45	Mechanical Engineer	8/9	
FIN-SAP-AC-049	73-71	Administrative Clerk	5/6	
FIN-SAP-MA-092	72-320	Administrative Clerk (Customs)	5/6	B+
FIN-SAP-MA-107	72-298	Receiving Clerk	4	
FIN-MIS-TD-171	72-292	Senior Administrator (Head, Administrative Data Processing Group)	11/12	
FIN-SAP-AC-181	72-301	Clerk-Typist	5	
FIN-SAP-MA-217	72-299	Assistant Storekeeper	4	B+
		**		
SB-EE-CA-036	73-24	Technician (Air-conditioning)	6/7	B+
SB-AC-AT-219	73-68	Metal Polisher	4	
SB-AC-AP-00-224	73-55	Assistant (Work preparation and Distribution)	7/8	B+
SB-AC-AP-00-584	73-64	Designer-Draughtsman (Mechanical)	-	
		**		
ESO-TP-IN-036	72-214	Astronomer or Physicist	9	

L A B O R A T O R Y I I

300-MA-100	71-150	Physicist or Engineer	8/9/10	
091-ME-DO-107	73-65	Designer (Mechanical)	7/8	B+
100-SI-206	71-279	Design-Draughtsman (Elect.)	6	
030-BT-226	72-4	Electro-Mechanic	5/6	

014-MA-IN-244	72-52	Engineer	8/9	
100-SI-262	73-4	Clerk-Typist	4/5	
092-ME-WS-301	73-37	Assistant Electroplater	4	B+
013-MA-ME-307	72-246	Laboratory Technician (Electro)	5/6	
010-MA-309	72-247	Laboratory Technician (Mech. or Electro-Mech.)	5/6	B+
010-MA-312	72-248	Laboratory Technician (Electro-Mech.)	5/6/7	
094-ME-VA-319	72-288	Laboratory Technician (Vacuum)	6/7	B+
103-SI-EL-327	72-310	Technical Draughtsman (Elect.)	5/6	
031-BT-FP-338	73-18	Laboratory Technician (Elect. or Electro-Mech.)	6/7	B+
092-ME-WS-342	73-48	Storekeeper (Tools)	4	B+
092-ME-WS-343	73-52	Foreman (Sheet Metalwork Welding)	7/8	B+
090-ME-345	73-58	Mech. or Electro-Mech. Engineer	8/9	
070-RA-347	73-70	Technical Assistant (Radiation Control)	7/8	
070-RA-348	73-69	Technician (Radiation Control)	5/6	

B+ = Future Board

NOTA : Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

OBJETS TROUVES

en Avril 1973. A réclamer au Service de Sécurité.

Le 6.4.73, une chevalière trouvée au bât. 54;
 Le 16.4.73, une paire de lunettes trouvée à l'amphithéâtre;
 Le 16.4.73, un bouton de manchette trouvé au bât. 504;
 Le 17.4.73, un carnet de notes trouvé parking Labo.4;
 Le 18.4.73, une somme d'argent trouvée près de la SBS;
 Le 25.4.73, un carnet de chèques, trouvé bât.54;
 Le 25.4.73, une paire de lunettes de soleil trouvée bloc.2, aile A du CERN 2.

SERVICE BLANCHISSERIE

Le Service Blanchisserie recherche une raccommodeuse lingère, pour les mois de juillet et août, à temps complet. Après cette période, emploi à temps partiel. (Travail en régie). Pour de plus amples renseignements, téléphoner à M. Moret, Int. 3753.

STAFF MEMBERS LIVING IN FRANCE ...

... and of nationality other than French or Swiss. If a member of your family (wife, children living at the same address) wishes to take up employment in Geneva, please contact Personnel Division, Personnel Records Office (Miss Crico - Tel. 3635), who will provide you with the attestation necessary for the establishment of a file which you must submit to the 'Contrôle de l'Habitant'.

Pour Information : MENTALLY RETARDED ANGLOPHONES

Efforts are being made to create in Geneva a small specialized school for mentally retarded children from English speaking homes. Anyone interested should contact Mme Jean Babel, 16, rue des Granges, 1200 Geneva.

LOGEMENT D'ETUDIANTS

Comme chaque année, entre le 15 mai et le 15 septembre, le CERN recevra une centaine d'étudiants pour des séjours de 2 à 3 mois.

Les personnes qui seraient en mesure d'héberger l'un d'entre eux nous obligeraient en se faisant connaître au moyen du bulletin ci-dessous.

Cette demande est faite sans engagement de notre part. Nous mettrons les étudiants intéressés directement en rapport avec vous et tout arrangement éventuel sera conclu sous votre propre responsabilité.



 Nom et adresse :

 Tél.: CERN : Tél. privé :
 Logement offert (chambre, commodités, etc.) :

 Disponible du au
 Pour : un étudiant / une étudiante Loyer mensuel :
 Nationalité(s) ou Langue(s) souhaitée(s) :

A retourner au Service du Logement / CERN

RESTAURATION PENDANT
LES WEEK-ENDS

L'ouverture complète du Restaurant No.2 (Tortella) pendant les week-ends s'étant révélée largement déficitaire, il a été décidé d'y mettre fin.

Une solution de remplacement moins onéreuse est à l'étude, afin de pouvoir continuer d'offrir une restauration simple mais suffisante à ceux qui travaillent pendant les week-ends.

Après un essai d'ouverture de la Cafeteria des ISR le week-end passé, un essai d'ouverture partielle du Restaurant No.2 aura lieu le week-end prochain (5 et 6 mai).

Dans l'espoir que nous parviendrons rapidement à une solution satisfaisante, nous vous prions de nous excuser pour les désagréments passagers que les essais en cours peuvent entraîner.

RESTAURANT SERVICE
DURING WEEK-ENDS

The opening of Restaurant No.2 (Tortella) with full service during the week-ends has resulted in a large deficit and therefore it has been decided to discontinue the arrangement.

Less costly solutions are being studied with the aim of offering simple but adequate meals to those working during the week-ends.

After a trial opening of the ISR Cafeteria last week-end, there will be a trial opening of Restaurant No.2 with restricted service next week-end (May 5th and 6th).

We are doing our best to find a satisfactory solution as soon as possible and apologize for any inconveniences caused during this interim period.

Services d'Affaires Sociales
 Social Affairs Services

CIRCULATION SUR LE SITE
A PARTIR DU 1er JUIN

A partir du 1er juin, pour raison de travaux dans le S.C., la circulation de la rue Pauli, entre les bâtiments 300 d'une part et labos. 13/14 d'autre part, sera perturbée, pour une durée de 9 mois environ.

Suivant les besoins, la circulation sera détournée, réglementée par des feux tricolores ou en sens interdit, et ceci, si possible, en dehors des heures de pointe d'entrée et de sortie.

Pour ces mêmes travaux, quelque 25 places de parking de la rue Lawrence seront provisoirement supprimées.

Service Sécurité /
 Divisions SB et MSC

PIO NEW DOCUMENTATION

Available on request from PIO (Tel. 2785) Il CERN, (Reprinted from RIVISTA TECNICA, Anno 64, Fascicolo 786, No. 3, 15 febbraio 1973).



 Name : Div.:
 No. of copies required :

CERN COURIER

APRIL EDITION 1973

Copies available

at usual

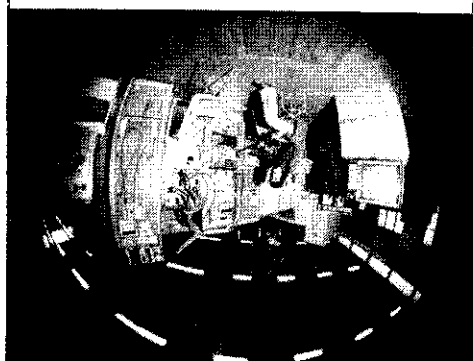
collection points :

- Divisional Secretariats,
 - P.I.O.,
 - Entrance to Restaurant N°1
- from

FRIDAY, MAY 4th

Contents

USA Accelerator Conference	103
<i>Some topics from the 1973 Particle Accelerator Conference held at San Francisco in March including more information on the storage ring projects ISABELLE and PEP</i>	
Final report from 300 GeV Working Group	106
<i>Recommendations from the Executive Committee of the ECFA Working Group concerning the desirable experimental facilities for the first few years of SPS operation</i>	
CERN News	
Back in action	107
<i>Operation of the 28 GeV proton synchrotron, the 800 MeV Booster and the Intersecting Storage Rings after the long annual shutdown</i>	
Magnets and quadrupoles for g-2	110
<i>Preparations for construction of the storage ring to be used in the new experiment to measure the anomalous magnetic moment of the muon</i>	
Gargamelle ready to operate again	112
<i>Repairs to the heavy liquid bubble chamber near completion</i>	
Around the Laboratories	
SACLAY: Nuclear physics with Saturne	112
<i>Experiments at Saturne, including those using the spectrometer SPES, and news of the acceleration of alpha particles in the synchrotron</i>	
STANFORD: Rapid cycling chamber begins physics	114
<i>Search for doubly charged mesons using a rapid cycling bubble chamber in a hybrid set up</i>	
DARESBUURY: K ⁰ p charge exchange	115
<i>High statistics experiment on kaon-proton charge exchange involving special measures to cope with the neutron background</i>	
Summer School in Canada	116
Superconducting Synchrotrons	117
<i>Report from a seminar held at Saclay on the progress towards the possible construction of a proton synchrotron using superconducting magnets</i>	



Cover photograph: Fish eye view of a local control room in the South Hall of the PS during testing of an ESRO satellite detector in a proton beam. The satellite, COS-B, will study gamma radiation in space and is scheduled for launching in 1974. To test its detection system, it has been exposed to gammas at the DESY electron synchrotron and came to sit in a CERN beam to check that signals due to charged particles such as protons would not drown the true gamma signals from the detector. (CERN 113.3.73)

COURRIER CERN

EDITION D'AVRIL 1973

Exemplaires disponibles

aux point de

distribution habituels :

- Secrétariats des Divisions,

- P.I.O.,

- Entrée du Restaurant N°1,

à partir du

VENDREDI 4 MAI

Sommaire

Conférence sur les accélérateurs aux USA	103
<i>Quelques sujets traités à la Conférence sur les accélérateurs de particules tenue en mars 1973 à San Francisco et informations complémentaires sur les projets d'anneaux de stockage ISABELLE et PEP</i>	
Rapport final du Groupe de travail 300 GeV	106
<i>Recommandations du Comité exécutif du Groupe de travail de l'ECFA concernant les installations expérimentales souhaitables pour les premières années d'exploitation du SPS</i>	
Nouvelles du CERN	
Remise en service	107
<i>Exploitation du synchrotron à protons de 28 GeV, du synchrotron injecteur de 800 MeV et des anneaux de stockage à intersections après la longue période d'arrêt annuelle</i>	
Aimants et quadropôles pour l'expérience g-2.	110
<i>Préparatifs pour la construction des anneaux de stockage qui seront utilisés dans la nouvelle expérience mesurant le moment magnétique anormal du muon</i>	
Etat de santé de Gargamelle	112
<i>Achèvement des réparations de la chambre à bulles à liquides lourds</i>	
Nouvelles des autres Laboratoires	
SACLAY: Physique nucléaire avec Saturne	112
<i>Expériences à Saturne comprenant celles qui utilisent le spectromètre SPES, et nouvelles de l'accélération de particules alpha dans le synchrotron</i>	
STANFORD: La chambre à détente rapide	114
<i>Recherche de mésons à charge double en utilisant une chambre à bulles à cyclage rapide dans un montage hybride</i>	
DARESBUURY: Echange de charge K ⁰ p	115
<i>Expérience d'échange de charge kaon-proton portant sur un grand nombre d'événements et dispositions particulières pour traiter le fond de neutrons</i>	
Ecole d'été	116
Synchrotrons supraconducteurs	117
<i>Rapport sur le colloque de Saclay concernant les progrès des possibilités de construction d'un synchrotron à protons à aimants supraconducteurs</i>	



Photographie de couverture: La petite salle de contrôle du hall Sud du PS, au cours des essais dans un faisceau de protons d'un détecteur destiné à un satellite du CERN. Ce satellite (COS-B), dont le lancement est prévu pour 1974, étudiera les rayonnements gamma dans l'espace. Son système de détection a été exposé aux rayons gamma dans le synchrotron à électrons de DESY; son insertion dans un faisceau du CERN avait pour objet de vérifier que les signaux déclenchés par des particules chargées telles que les protons ne risquaient pas de noyer les vrais signaux gamma du détecteur. (CERN 113.3.73)

FORMATION DE SECOURISTES

Le Service Médical se propose, au cours des prochaines semaines, d'organiser :

1. des cours de secourisme élémentaire, d'une durée totale de 10 heures (sous forme de 4 séances de 2h.30 chacune), destinés aux personnes n'ayant pas encore acquis de notions en matière de premiers secours.

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de bien vouloir remplir la formule d'inscription ci-dessous, et la retourner au Dr. J.P. Diss, Service Médical.

2. des cours de perfectionnement des secouristes-auxiliaires. Ils seront annoncés ultérieurement en raison de quelques difficultés d'organisation, récemment apparues.



Formule d'inscription au cours de secourisme élémentaire
(à retourner au Dr. J.P. Diss, Service Médical)

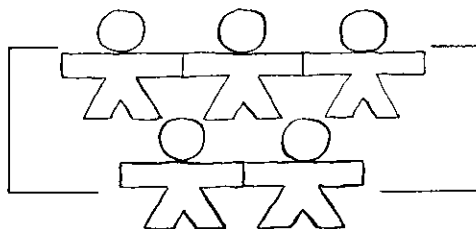
M./Mme/Mlle:

Prénom : Div. :

désire participer au prochain cours de secourisme élémentaire.

Signature : Date :

Service Médical



association du personnel

GROUPE D'ETUDE SUR LES QUESTIONS D'ASSURANCES

Les personnes intéressées par les questions d'assurances (perte de salaire, vie, invalidité, etc...) sont priées de retourner le papillon ci-dessous au Secrétariat de l'Association du Personnel afin de constituer un groupe d'étude chargé de mettre sur pied un programme détaillé aux besoins du personnel en matière d'assurances.



GROUPE D'ETUDE SUR LES QUESTIONS D'ASSURANCES

NOM PRENOM DIV..... TEL.....

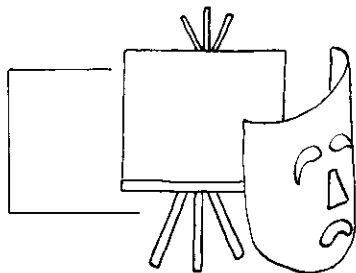
•

JARDIN D'ENFANTS

Collecte de Jouets :

Le jardin d'enfants recherche des jouets, jeux, bicyclettes, tricycles et tout autre objet amusant ou éducatif pour les enfants. Des caisses de collecte seront exposées, pendant toute la semaine prochaine (du 7 mai au 11 mai), dans le jardin d'enfants, le hall d'entrée du bâtiment administratif, et du restaurant No.2.

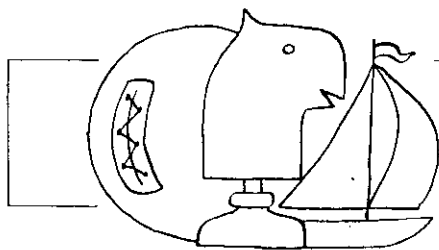
Les enfants vous remercient d'avance !
(Comité de Gestion du Jardin d'Enfants)



activites culturelles
association du personnel

POUR INFORMATION

Exposition artistique et philatélique organisée par l'Association philatélique du Pays de Gex à Ferney-Voltaire : samedi 5 mai de 15 à 20 h et dimanche 6 mai de 10 à 18 h.



clubs

association du personnel

CLUB DE BOULES

Le premier concours de la saison 1973 aura lieu le samedi 5 mai. Ce concours se disputera en doublettes avec tirage au sort à la mêlée, 4 parties en 15 points. Inscriptions sur le boulodrome à partir de 13 h 30. Tirage à 14 h 30. Un calendrier d'activités du Club avec la date des concours de la saison sera distribué sur le terrain. Amis boulistes, ainsi que tous ceux qui voudraient le devenir, venez passer un agréable après-midi dans une ambiance cordiale et un cadre idéal.

RUGBY CLUB

Pour le 1er tour de la Coupe Suisse, l'équipe première a disposé d'Hermance sur le score de 30 à 3. En raison des congés des fêtes de Pâques et de l'absence de quelques malades, la Réserve n'a pu se présenter devant le RC Genève I. C'est dommage... Samedi 5 mai - sur le terrain du CERN - la Première reçoit le vainqueur de Nyon-Berne pour le second tour de la Coupe.

FOOTBALL CLUB

RESULTATS

NP/MSC bat DD	2-0	DG bat SRC XI	5-0
ISR bat Computer	forf.	At. SB bat TC	2-1
Pompiers bat At. West	1-0	TCL bat ECS	5-1

Classements :

Groupe 1

1. ISR et Pompiers	9 pts
3. DD et NP/MSC	5 "
5. Computer	4 "
6. At. West	3 "

Groupe 2

1. Courrier - At. SB - Booster	6 pts
4. TC et TCL	5 "
6. DG	4 "
7. ECS et SRC XI	2 "

La semaine prochaine :

7 mai - terrain 1	- Courrier c. TC	arbitre M. Bonvin
7 mai -	2 - DD c. Computer	M. Langdon
8 mai -	1 - DG c. At. SB	M. Geiger
8 mai -	2 - ISR c. Pompiers	M. Rinaldi
9 mai -	1 - SRC XI c. TCL	M. Batardon
10 mai -	1 - At. West c. NP/MSC	M. Menetrey
11 mai -	2 - ECS c. Booster	M. Moret

RELAIS A TRAVERS LE CERN

La course pedestre "A travers le CERN", Challenges OPITZ et VAUX, sera organisée le mercredi 23 mai 73 entre 12 et 13 h, sous la forme d'un relais par équipes de 5 coureurs. Distances : 1400m / 1000m / 800m / 500m et 300m.

Des équipes féminines de 3 personnes peuvent s'inscrire également. Pour ces dernières, le parcours est réduit à 3 relais de 300m chacun.

Les équipes devront être représentatives, soit d'une division, d'un service, d'un groupe ou d'une entreprise. Les groupements de coureurs sans affinité administrative seront refusés afin d'éviter les abus ou les associations des meilleurs.

Le Challenge OPITZ est confié pour un an à l'équipe classée première.

Le Challenge VAUX est confié pour un an à la première équipe "vétérans" c'est-à-dire dont les coureurs sont nés en 1938 ou avant.



BULLETIN D'ENGAGEMENT

Nom du responsable :
déclare inscrire l'équipe de
au RELAIS A TRAVERS LE CERN.

Div. :

Signature :

A renvoyer avant le 13.5.73 dernier délai à M. VERNY (DI) tél. 3247. Afin de permettre la remise d'une médaille souvenir à TOUS les participants terminant l'épreuve, un droit d'engagement de 10 F est demandé par équipe de 5 coureurs.

CINEMA CLUB

Jeudi 10 et vendredi 11 mai à 20 h 30 - Amphithéâtre - "SONS AND LOVERS"
de Jack CARDIFF (GB - 1960) - v.o. s.-t. français-allemand.

YACHTING CLUB

Notre première régate toutes catégories de l'année sera organisée le samedi 19 mai à Port Choiseul.

Les membres honoraires (propriétaires) ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mercredi 16 mai. Pour les propriétaires, non-membres du Club, un droit d'inscription de 10.- F sera demandé, sauf si un membre du Club est embarqué à bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mercredi 16 mai. Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel (Main Building) et près du tableau de réservation (Baraque Wilson), dès vendredi 18 mai - 9 h. Le 19 mai, de 13 h à 13 h 30, les barreaux se tiendront à disposition du Comité de Course. Le départ sera donné à 14 h.



A : M.J. PEREZ - TCL (ne pas téléphoner)

1ère REGATE TOUTES CATEGORIES - SAMEDI 19 MAI 1973.

Veillez m'inscrire en tant que :

Propriétaire : Membre du Club / non-membre

a. Type du bateau..... No de voile

Dériveur / lesté

b. place(s) d'équipier(s) disponible(s)

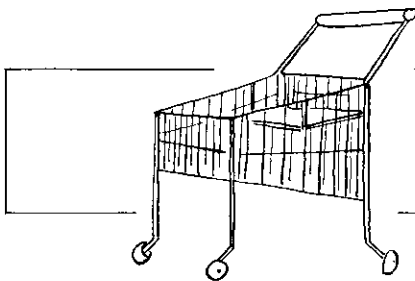
Non-propriétaire : membre du Club

Barreur / Equipier

Préférence : Bateau de propriétaire / Bateau du Club

Types

NOM : PRENOM DIV..... TEL.....



cooperatives

INTERFON

Nous avons maintenant en stock des pneus Michelin. Au cas où il n'y aurait pas la dimension que vous désirez, nous pouvons commander. Nous vous rappelons que la peinture, le Boudex, le White Spirit etc. sont en stock au magasin. Vous devez donc passer au magasin directement. Tondeuses : elles sont en commande. Nous les aurons prochainement. Motoculteurs : dès leur réception, nous ferons paraître un avis dans ce bulletin.

COOPIN

ASSEMBLEE GENERALE. Vous êtes invités à assister à l'Assemblée générale de Coopin LUNDI 14 MAI à 17 h 30 - Amphithéâtre.

Ordre du jour :

Approbation de l'ordre du jour.

Approbation du procès-verbal de la dernière assemblée.

Rapport du Président.

Rapport financier.

Rapport des vérificateurs aux comptes.

Nomination du Conseil d'administration.

Divers.

Les rapports financiers peuvent être consultés avant l'Assemblée au bureau de Coopin.

Etes-vous intéressé à être actif au sein du Conseil d'administration de Coopin ? Si c'est le cas, veuillez vous mettre en rapport avec J. Robert - tél. 2039, qui vous fournira tout renseignement utile.



restaurants

SEMAINE du 7 au 11 Mai 1973

WEEK

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	Oeufs Durs Sauce Aurore	Nasi Goreng	Côte de Porc Pommes Berrichonne Haricots Blancs	Steack Grillé Pommes Frites Petits Pois <u>Fr.5.-</u>
Tuesday Mardi	Boule de Bâle Garnie	Spaghetti Marinière	Boeuf Bourguignon Pommes Mousseline Fenouils	Hamburger sur le Grill à la Provençale <u>Fr.5.-</u>
Wednesday Mercredi	Saucisse Grillée Roësti	Quiche Lorraine	Sauté d'Agneau aux Primeurs	Buffet Froid <u>Fr.6.-</u>
Thursday Jeudi	Tripes au Vin Blanc	Jambon en Croûte	Poulet Frais du Pays Pommes Frites Salade Verte	Poulpes et Calamares à l'Americaine <u>Fr.5.-</u>
Friday Vendredi	Toast Ali	La Marée du Jour	Escalope Viennoise Pommes Parmentier Haricots Verts	Brochette Merguez <u>Fr.5.-</u>

** A la Cafeteria Coop, Vous pouvez prendre 1 Repas Chaud de 8h à 2h du Matin **

N° 2 (Bât. 504)

	fr 3,00	fr 3,90	fr 4,40	
Monday Lundi	SARDINES fraîches provençales	FOIE TYROLIENNE	ROTI DE PORC aux oignons	5,00 fr Sauté de veau Marengo ou Jambonneau
Tuesday Mardi	SPAGHETTI BOLOGNAISE	Les 5 mini saucisses en brochette	ESCALOPE MARTINAUAISE	5,50 fr Gigot D'AGNEAU flageolets
Wednesday Mercredi	SAUCISSE de PORC GARNIE	OMELETTE PAYSANNE	PICCATA MILANAISE	5,50 fr Canard aux Olives ou Jambon chaud gratiné
Thursday Jeudi	CORNET DE JAMBON A LA RUSSE	LASAGNE AL FORNO	Boeuf grand.mère ou Sauté d'agneau	4,40 Moules Marinière 5,00 fr Poitrine de veau roulée
Friday Vendredi	CANELLONI A L'ITALIENNE	NOTRE POISSON du JOUR	ROGNONS FLAMBES MAISON	5,00 fr Filet de sole manière 5,50 fr Escalopine à la crème
Saturday Samedi		MENU DU CHEF		
Sunday Dimanche	MENU DU CHEF			

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
7.5	8.5	9.5	10.5	11.5	12.5
	0900 PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENT'S COMMITTEE ▶ NP Conference Room Closed Session 1000 PRESENTATION TECHNIQUE ▶ Salle de Conférence TC-L La Société des machines cryogéniques L'Air Liquide & Philips (F) expose son matériel 1100 ACADEMIC TRAINING High-Energy Physics : An introduction to renormali- zable theories of weak inter- actions and their experimental consequences - C. Llewellyn-Smith (Lecture 3) 1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR ▶ π^- production at the ISR, single particles and correla- tions - K.R. Schubert / University of Hamburg	0900 PRESENTATION TECHNIQUE La Maison Wallach SA (CH), représentant Facom (F), expose son programme d'ou- tillage ▶ Parking PTT (près Bât. ADM) 1100 ACADEMIC TRAINING High-Energy Physics : An introduction to renormali- zable theories of weak inter- actions and their experimental consequences - C. Llewellyn-Smith (Lecture 4) 1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous , par R. Carreras 1630 ENSEIGNEMENT TECHNIQUE Séminaire : Interactions des radiations ionisantes avec la matière vivante et réponse biologique - A. Pasetti 1735 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous : séminaire, par R. Carreras 2030 CINEMA CLUB "Sons and Lovers" - Jack Cardiff (GB-1960) 2030 CINEMA CLUB "Sons and Lovers" - Jack Cardiff (GB-1960)	0930 TECHNICAL PRESENTATION Beckman (UK), represented by Megex (CH) give a seminar on thickfilm micro-circuits and wide application in indus- try 		

Ⓐ Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

Ⓒ Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

▲ lieu selon indication
place as indicated

Ⓜ Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h,00 (tel. 2819)
P.I.O. - mercredi 12h,00 (tel. 4106)
Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.I.O. - Wednesday 12 hrs (tel. 4106)